

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz do 2010 r. gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji). Dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU 2008) i Listą PRODCOM, rekomendowaną przez EUROSTAT do badań produktowych w krajach członkowskich UE.

W niektórych przypadkach wyroby prezentuje się według dodatkowych grupowań, stanowiących:

- sumę niektórych pozycji PKWiU i PRODCOM-u lub ich części,
- pozycje zbiorczą utworzoną w oparciu o kryteria inne niż występujące w PKWiU i PRODCOM-ie.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

In tables 3 were included budgetary entities and establishments as well as until 2010 auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections). Data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008) and PRODCOM List, recommended by the EUROSTAT for product surveys in EU member states.

In some cases products are presented according to additional grouping, comprising:

- the sum of some PKWiU and PRODCOM positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU and PRODCOM.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 24.

Jako **ceny stałe** w 2012 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne - na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) - czynności polegających na wytworzeniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych - na terenie kraju - w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według działów PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przed-

Sold production of industry includes:

- 1) *the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) *the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 24.*

*As **constant prices** in 2012 were adopted 2010 constant prices (2010 average current prices).*

5. *In data concerning production, the value of outwork is included.*

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in fishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. *Data regarding the **average paid employment and average monthly wages and salaries** concern hired employees, i.e., persons on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) and include full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time paid employees.*

Construction

1. *Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

2. *Data according to NACE divisions were compiled using **the enterprise method**. The definition*

siębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

3. Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów - wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o budynkach oddanych do użytkowania (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków - budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków - budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych - na terenie kraju - w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration - conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of constructions as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Constructions (PKOB).

5. Data regarding buildings completed (by all investors) concern:

- within the scope of the number of buildings - newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings - newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

6. Data regarding the average paid employment and average monthly wages and salaries concern hired employees, i.e., persons on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) and include full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time paid employees.

Przemysł

Industry

TABL. 1 (256). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł		in mln zł	w odsetkach		2011=100 (ceny stałe) (constant prices)
	ceny bieżące		current prices	in %		
OGÓŁEM	39629,0	56971,7	69392,9	73003,0	100,0	102,7
TOTAL						
sektor publiczny	5340,8	7661,1	5645,2	6211,0	8,5	x
public sector						
sektor prywatny	34288,2	49310,6	63747,7	66792,0	91,5	x
private sector						
Górnictwo i wydobywanie	798,1	1281,8	1595,3	1437,9	2,0	89,1
Mining and quarrying						
Przetwórstwo przemysłowe	34545,0	48861,8	58464,3	60613,1	83,0	101,8
Manufacturing						
w tym:						
of which:						
Produkcja artykułów spożywczych	5499,3	8036,3	9390,4	10817,4	14,8	110,9
Manufacture of food products						
Produkcja napojów	554,7	650,7	672,2	633,2	0,9	89,6
Manufacture of beverages						
Produkcja wyrobów tekstylnych	201,4	238,7	217,1	270,1	0,4	125,5
Manufacture of textiles						
Produkcja odzieży	362,1	421,4	428,7	459,1	0,6	123,6
Manufacture of wearing apparel						
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ	422,0	493,2	512,2	601,5	0,8	111,3
Manufacture of leather and related products						
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	705,6	1035,5	1158,7	1176,9	1,6	96,3
Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ						
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	563,8	763,6	940,1	960,4	1,3	95,3
Manufacture of paper and paper products						
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	1084,3	1211,2	1602,9	1622,1	2,2	117,9
Printing and reproduction of recorded media						
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	3224,6	4721,9	6053,5	6310,5	8,6	105,2
Manufacture of chemicals and chemical products						
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	1621,3	2529,1	3289,1	3332,3	4,6	90,1
Manufacture of rubber and plastic products						
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	1512,0	2483,0	2648,8	2482,4	3,4	91,6
Manufacture of other non-metallic mineral products						
Produkcja metali	2428,2	3788,8	4770,0	4427,6	6,1	98,5
Manufacture of basic metals						
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	3226,9	4958,6	5276,5	5492,0	7,5	106,2
Manufacture of metal products ^Δ						
Produkcja urządzeń elektrycznych	340,6	957,2	5055,6	4506,5	6,2	91,4
Manufacture of electrical equipment						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 1 (256). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2012		
	w mln zł		in mln zł	w odsetkach		2011=100 (ceny stałe) (constant prices)
	ceny bieżące		current prices	in %		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
w tym (dok.): of which (cont.):						
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	1504,2	1691,0	1839,6	1838,2	2,5	98,9
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>						
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	3564,8	6219,7	7425,4	7754,9	10,6	98,1
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>						
Produkcja mebli	464,1	564,5	650,1	682,0	0,9	100,2
<i>Manufacture of furniture</i>						
Pozostała produkcja wyrobów	177,6	219,0	276,0	384,0	0,5	137,0
<i>Other manufacturing</i>						
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	720,2	1307,5	1672,5	2162,5	3,0	125,7
<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	3112,3	5019,6	7248,9	8697,7	11,9	112,4
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>						
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ	1173,6	1808,5	2084,4	2254,3	3,1	103,2
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
w tym: of which:						
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody	460,2	698,1	739,6	825,2	1,1	100,1
<i>Water collection, treatment and supply</i>						
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ	633,2	997,1	1201,6	1255,8	1,7	102,7
<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (257). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	56971,7	69392,9	73003,0	TOTAL
podmioty o liczbie zatrudnionych:				<i>entities with following number of paid employees:</i>
49 osób i mniej	6837,3	8397,1	9362,8	<i>49 persons and less</i>
50-249	14437,5	17193,6	18139,6	<i>50-249</i>
250-499	8214,8	11177,1	10485,9	<i>250-499</i>
500-999	7984,8	8197,8	7991,3	<i>500-999</i>
1000 osób i więcej	19497,2	24427,3	27023,4	<i>1000 persons and more</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (258).

PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW^a
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS^a

WYROBY	2005	2010	2011	2012		PRODUCTS
				ogółem total	udział w kraju w % share in country in %	
Dolomity w tys. t	582	599	639	516	28,2	Dolomites in thous. t
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t .	36	25	51	53	4,9	Slaughter products ^b included in slaughter capacity in thous. t
bydła i cieląt	17	14	35	39	16,9	cattle and calves
trzody chlewnej	19	11	15	13	1,5	pigs
Świeże lub schłodzone mięso wołowe i cielęce w tys. t	37	16	29	39	12,1	Fresh or chilled beef and veal meat in thous. t
Mięso wieprzowe, świeże lub schłodzone w tys. t	49	31	61	67	5,1	Pork meat, fresh or chilled in thous.t
Wędliny ^c w tys. t	40	34	52	55	7,2	Cured meat products ^c in thous. t
Soki z owoców i warzyw w tys. hl .	834	531	400	493	6,5	Fruit and vegetable juice in thous. hl
Mleko płynne przetworzone ^d w tys. hl	383	1035	908	226	0,8	Processed liquid milk ^d in thous. hl
Sery i twarogi w t	10624	11251	11438	11998	1,5	Cheese and curd in t
Bielizna pościelowa w tys. szt.	1619	636	408	847	4,0	Bed linen in thous. units
Garnitury i zestawy odzieżowe, męskie lub chłopięce w tys. szt.	434	240	246	263	18,4	Men's or boys' suits and ensembles in thous. units
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry ^e w tys. par	2921	2982	2960	3128	27,3	Footwear with leather uppers ^e in thous. pairs
Tarcica liściasta w tys. m ³	35	26	23	25	5,5	Deciduous sawnwood in thous. m ³
Papier i tektura w tys. t	50	61	60	66	1,7	Paper and paperboard in thous. t
Cegła ogółem w tys. ceg	56870	16591	17212	11497	2,4	Bricks in thous. bricks
Kontenery specjalne przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu w szt.	1492	1841	2584	2251	5,8	Containers specially designed to carriage by one or more modes of transport in units

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Obejmują mięso, tłuszcz, podroby oraz części niejadalne (odpadki); ubój przemysłowy; w wadze poubojowej ciepłej. c Bez drobiowych; w 2005 r. bez końskich, dzicyzny i królików. d Łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji. e Bez obuwia sportowego, obuwia z metalowym noskiem ochronnym oraz obuwia specjalnego różnego typu; łącznie z obuwem ze spodem z drewna.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; industrial slaughter; in post-slaughter warm weight. c Excluding cured poultry meat; in 2005 excluding horseflesh, game and rabbit. d Including milk for further processing. e Excluding footwear with uppers of leather, other than sports footwear incorporating a protective metal toe-cap and miscellaneous special footwear; including footwear with a wooden outer soles.

TABL. 4 (259). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
OGÓŁEM	176226	182377	181287	TOTAL
sektor publiczny	26959	19541	20342	<i>public sector</i>
sektor prywatny	149267	162836	160946	<i>private sector</i>
Górnictwo i wydobywanie	3966	3623	3687	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe	147825	150194	149163	Manufacturing
w tym:				<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	27716	26887	26818	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja napojów	2217	2125	1539	<i>Manufacture of beverages</i>
Produkcja wyrobów tekstylnych	1235	1120	1053	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży	6125	5737	5353	<i>Manufacture of wearing apparel</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ ...	3765	3840	3776	<i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	6042	6039	5865	<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	2142	2427	2339	<i>Manufacture of paper and paper products</i>
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	3033	4199	4428	<i>Printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	6618	6187	6047	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	9231	10875	11489	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..	9481	9141	8759	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja metali	6261	6847	7056	<i>Manufacture of basic metals</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	17256	17382	17152	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja urządzeń elektrycznych	3543	7370	7332	<i>Manufacture of electrical equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	8935	8306	7929	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	11000	11386	12466	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Produkcja mebli	5146	4577	4267	<i>Manufacture of furniture</i>
Pozostała produkcja wyrobów	1440	1690	1669	<i>Other manufacturing</i>
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	5743	6064	6176	<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	14801	18588	18099	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ	9633	9972	10339	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities
w tym:				<i>of which:</i>
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody ..	4318	4375	4575	<i>Waste collection, treatment and supply</i>
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków ..	1015	1200	1259	<i>Sewerage</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ	4301	4379	4472	<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (260). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	3165,20	3417,85	3520,21	T O T A L
sektor publiczny	4214,21	4104,57	4335,89	<i>public sector</i>
sektor prywatny	2975,73	3335,44	3417,09	<i>private sector</i>
Górnictwo i wydobywanie	4177,45	4561,89	4532,15	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe	2942,81	3150,95	3250,98	Manufacturing
w tym:				<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	2291,28	2421,73	2503,56	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja napojów	3564,11	3847,31	3791,08	<i>Manufacture of beverages</i>
Produkcja wyrobów tekstylnych	2292,76	2474,96	2459,54	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży	1602,07	1679,30	1779,46	<i>Manufacture of wearing apparel</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ ...	1911,95	2083,98	2101,60	<i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	1982,65	2050,72	2165,19	<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>
Produkcja papieru i wyrobów z papieru ...	3183,05	3122,88	3259,32	<i>Manufacture of paper and paper products</i>
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	3621,50	5346,14	5016,37	<i>Printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	3766,10	4144,37	4255,65	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	2798,82	2971,48	3006,88	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	2852,73	2917,86	2971,11	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja metali	4535,28	4616,48	4644,43	<i>Manufacture of basic metals</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	3155,80	3263,96	3378,51	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja urządzeń elektrycznych	2870,75	3414,73	3633,53	<i>Manufacture of electrical equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	3203,78	3337,33	3444,70	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	3506,87	3693,32	3788,63	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Produkcja mebli	1832,21	2063,25	2190,84	<i>Manufacture of furniture</i>
Pozostała produkcja wyrobów	2425,86	2512,97	2562,92	<i>Other manufacturing</i>
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	3290,21	3621,96	3876,82	<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	5000,59	5313,65	5492,83	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ ..	3341,33	3488,33	3589,97	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities
w tym:				<i>of which:</i>
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody	3740,94	3888,33	4014,48	<i>Waste collection, treatment and supply</i>
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków	3010,85	3092,65	3309,84	<i>Sewerage</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ	3017,35	3201,15	3309,84	<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

Budownictwo Construction

TABL. 6 (261). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012		SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	7427,5	15444,4	17460,5	16984,5	100,0	TOTAL
W tym podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób ..						<i>Of which entities employing more than 9 persons</i>
Budowa budynków ^Δ	3564,7	7786,6	9554,0	10855,5	63,9	<i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	1330,5	2779,6	3046,5	4072,3	24,0	<i>Civil engineering</i>
Roboty budowlane specjalistyczne	1294,5	3288,0	4201,1	4541,7	26,7	<i>Specialised construction activities</i>
Roboty budowlane specjalistyczne	939,7	1719,0	2306,4	2241,6	13,2	

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa małopolskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców).

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Małopolskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 7 (262). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM				TOTAL
2005	3564,7	2554,1	1010,6	
2010	7786,6	5105,8	2680,8	
2011	9554,0	6308,0	3246,0	
2012	10855,5	7779,0	3076,5	
Budynki	4222,1	2637,0	1585,1	Buildings
Budynki mieszkalne	1424,1	872,0	552,1	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne ..	151,0	71,0	80,0	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniaowe	946,2	666,3	279,9	<i>two- and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania....	326,9	134,8	192,1	<i>residences for communities</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa małopolskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Małopolskie voivodship without subcontractors' participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 (262).

PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne.....	2798,0	1765,0	1033,0	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	151,4	129,0	22,4	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	257,7	196,0	61,7	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	681,5	459,5	222,0	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	64,1	31,1	33,0	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	678,3	399,6	278,7	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	674,6	445,8	228,8	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	290,4	104,0	186,5	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	6633,4	5142,0	1491,4	Civil engineering works
Infrastruktura transportu	4996,1	4068,0	928,2	<i>Transport infrastructures</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	2425,5	1911,7	513,8	<i>highways, streets and roads</i>
drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych oraz drogi lotniskowe	756,0	545,2	210,8	<i>railways, suspension and elevated railways as well as airfield runways</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	1298,2	1167,6	130,7	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	516,4	443,5	72,9	<i>harbours, waterways, dams and other water works</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	1221,2	782,4	438,7	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	316,4	176,6	139,8	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	904,8	605,8	298,9	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	264,2	174,9	89,3	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Budowle sportowe i rekreacyjne	108,9	93,4	15,5	<i>Sports and recreational buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	42,9	23,3	19,6	<i>Other civil engineering works</i>

a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa małopolskiego, siłami własnymi (bez podwykonawców). Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Realized by enterprises which have a seat of board in the Małopolskie voivodship without subcontractors' participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 (263). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a**
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Budynki^b	7301	8606	8785	9495	Buildings^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	5815	7159	7353	7960	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
miasta	2825	2713	2641	2852	<i>urban areas</i>
wieś	4476	5893	6144	6643	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^d	6677	7680	7975	8510	<i>Of which private buildings^d</i>
miasta	2300	2069	2126	2242	<i>urban areas</i>
wieś	4377	5611	5849	6268	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	5559	6568	6877	7384	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	1115	1111	1096	1121	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych	215	323	306	275	<i>of which farm buildings</i>
Kubatura^e w dam³	8399	11787	12216	13556	Cubic volume^e in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	5375	6203	8243	7506	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
miasta	4607	6597	6525	7236	<i>urban areas</i>
wieś	3791	5190	5591	6320	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^d	5461	6593	7251	7452	<i>Of which private buildings^d</i>
miasta	2137	2240	2469	2343	<i>urban areas</i>
wieś	3324	4353	4782	5109	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	4200	4695	4959	5501	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	1256	1889	2267	1911	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych	136	229	223	311	<i>of which farm buildings</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 316. b Nowo wybudowane. c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). d Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a See general notes, item 5 on page 316. b Newly built. c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). d Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent. e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (264).

BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
BUDYNKI^b BUILDINGS^b					
Budynki mieszkalne	5818	7164	7359	7965	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	5815	7159	7353	7960	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c
w tym jednorodzinne	5609	6869	7076	7589	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	3	5	6	5	Residences for communities
Budynki niemieszkalne.....	1483	1442	1426	1530	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	37	42	33	35	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe.....	27	32	44	47	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe.....	346	347	356	344	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali.....	2	3	5	6	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży	589	360	355	443	Garage buildings
Budynki przemysłowe	74	79	78	79	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe.....	109	111	112	149	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	10	25	20	18	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych.....	22	17	17	22	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej.....	17	11	13	14	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej.....	13	59	51	58	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych.....	224	330	311	283	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	12	10	15	14	Buildings used as places of worship and for religious activities
KUBATURA^d w dam³ CUBIC VOLUME^d in dam³					
Budynki mieszkalne.....	5386	6291	6571	7547	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	5375	6203	6510	7506	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c
w tym jednorodzinne	4099	4766	4838	5414	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	10	88	61	41	Residences for communities

a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 316. b Nowo wybudowane. c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłączenie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). d Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a See general notes, item 5 on page 316. b Newly built. c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). d Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (264). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**

BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	SPECIFICATION
KUBATURA ^d w dam ³ (dok.) CUBIC VOLUME ^d in dam ³ (cont.)					
Budynki niemieszkalne	3013	5496	5645	6010	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	185	194	238	250	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	108	360	385	529	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	771	1674	1736	1312	Wholesale and retail trade build- ings
Budynki łączności, dworców i terminali	9	11	28	3	Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings
Budynki garaży	96	154	100	167	Garage buildings
Budynki przemysłowe	353	843	1205	1133	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	625	880	790	1188	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek	34	179	122	119	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	412	203	228	449	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	27	72	109	155	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	107	612	329	262	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	163	259	250	345	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do spr- awowania kultu religijnego i czynności religijnych	110	29	92	74	Buildings used as places of wor- ship and for religious activities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 316. ^d Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 5 on page 316. ^d Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (265). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE^a**

AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2012	SPECIFICATION
Przeciętne zatrudnienie	46319	50103	47140	Average paid employment
sektor publiczny	2573	2647	1141	public sector
sektor prywatny	43746	47456	46000	private sector
Budowa budynków ^Δ	18717	18524	17478	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	15469	17737	16100	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	12133	13842	13563	Specialised construction activities
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	2716,25	2876,15	2866,62	Average monthly gross wages and salaries in zł
sektor publiczny	3749,91	3977,96	3648,58	public sector
sektor prywatny	2655,45	2814,69	2847,16	private sector
Budowa budynków ^Δ	2339,76	2446,18	2465,36	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	3292,62	3466,86	3342,33	Civil engineering works
Roboty budowlane specjalistyczne	2562,19	2694,62	2818,79	Specialised construction activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.